

sitaba de sujeto. La conferencia finalizó con el relato de las persecuciones que a Sor Juana le atrajo el tema de su inspiración poética.

Dentro de sus actividades en el Seminario Andrés Bello dictó asimismo el profesor Abreu Gómez seis conferencias sobre Didáctica del castellano.

IX CONGRESO DEL INSTITUTO INTERNACIONAL DE LITERATURA IBEROAMERICANA

El Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, fundado en 1938, celebró su IX Congreso en las Universidades de Columbia y de Rutgers, del 31 de agosto al 2 de septiembre de 1959. Sus directores invitaron a participar en él a doña Cecilia Hernández de Mendoza, profesora de estilística del Seminario Andrés Bello. El Instituto Caro y Cuervo y el Seminario Andrés Bello se hicieron representar ante el Congreso por la doctora Hernández de Mendoza, quien a su regreso presentó al Director del Instituto un informe sobre el desarrollo de las labores del Congreso y sobre su actuación allí. Publicamos dicho informe a continuación, por su interés.

INFORME DE LAS LABORES DEL IX CONGRESO DEL INSTITUTO INTERNACIONAL DE LITERATURA IBEROAMERICANA

El Noveno Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana se reunió en las Universidades de Columbia (Nueva York) y de Rutgers (New Brunswick) los días 31 de agosto, 1 y 2 de septiembre del presente año. Desde la creación del Instituto, en México y en agosto de 1938, época en que se fundó la *Revista Iberoamericana*, se han celebrado los siguientes congresos: Los Angeles, California, agosto de 1940; Nueva Orleans, diciembre de 1942; La Habana, abril de 1949; Albuquerque, Nuevo México, 1951; México y Guadaluajara, agosto de 1953; Berkeley, California, septiembre de 1955; San Juan de Puerto Rico, agosto de 1957. El próximo Congreso tendrá lugar en Oaxaca y en México, en 1961, por invitación especial del señor Presidente de la nación mexicana.

El IX Congreso fue organizado por el Presidente saliente y profesor de la Universidad de Columbia, Andrés Iduarte, por el Segundo Vicepresidente y profesor de la Universidad de Rutgers, José Vásquez Amaral, y por el secretario ejecutivo y tesorero, profesor de la Universidad de Nuevo México, Marshall R. Nason. Concurrieron a él setenta y seis especialistas. Estuvieron representadas más de sesenta universidades norteamericanas, la Universidad Mayor de San Marcos, del Perú, la Universidad Nacional Autónoma de México, la Universidad Central de Venezuela, la Universidad de Chile, la Universidad Católica de Chile, la Universidad de Buenos Aires, la Universidad de Puerto Rico, el Instituto Caro y Cuervo y el Seminario Andrés Bello de Bogotá, la Universidad de la Habana.

Las directivas de Columbia y de Rutgers, representadas por el Vicepresidente de la primera y el Presidente de la segunda, presentaron al Congreso un cordial saludo; el Presidente de la reunión, doctor Iduarte, destacó el interés cada día mayor de Estados Unidos por la cultura latinoamericana y señaló a Nueva York como la Meca del hispanismo.

La Universidad de Columbia ofreció un cocktail a los miembros; el Pen Club de Nueva York, una recepción, y la casa Johnson and Johnson, un almuerzo luego de una detenida visita a sus laboratorios.

El tema del Congreso, "Influencias de las literaturas extranjeras en la literatura iberoamericana" reunió una serie de ponencias, muchas de ellas de gran valor investigativo y modelos de crítica literaria y estilística. Fueron ellas: *Notas sobre el origen del estilo modernista*, por Arturo Torres Rioseco (Universidad de California, Berkeley); *Influencias y divergencias: Poesía femenina argentina*, por Helena Percas (Grinnell College); *El origen francés y la valoración hispánica del modernismo*, por Alfredo A. Roggiano (Universidad del Estado de Iowa); *Hércules y Onjalia, motivo modernista*, por Ernesto Mejía-Sánchez (Universidad Nacional Autónoma de México); *El caso Bécquer-Heine en la literatura iberoamericana*, por John E. Englekirk (Universidad de California, Los Angeles); *El encuentro de Edgar Allan Poe y Luis Palés Matos en la tierra de los sueños*, por Miguel Enguidanos (Universidad de Texas); *El indianismo literario, tendencia original o imitativa?*, por Luis Alberto Sánchez (Universidad Mayor de San Marcos de Lima); *Cuba y Francia en el proceso de la literatura cubana*, por Raimundo Lazo (Universidad de la Habana); *La influencia de Ezra Pound*, por José Vásquez Amaral (Universidad de Rutgers); *Sobre una prosa de José Martí: El terremoto de Charleston*, por Allen W. Phillips (Universidad de Chicago); *La poesía de Jaime Torres Bodet*, por Frank Dauster (Rutgers University); *Raíces bíblicas en la poesía de Gabriela Mistral*, por Carlos Hamilton (Vassar College); *En torno a las antitesis de 'Los de abajo'*, por Hugo Rodríguez Alcalá (Universidad de Washington); *Clasificación de la novela de la Revolución Mexicana*, por Eugenio Chang-Rodríguez (Universidad de Pennsylvania); *Una variante del romance del Conde Olinos*, por José de Onís (Universidad de Colorado); *Una nota sobre petrarquismo en el Perú del siglo XVI*, por Luis Monguió (Universidad de California, Berkeley); *De Juan Cruz Varela a Ricardo Güiraldes: esquema de un influjo constante*, por Guillermo Ara (Universidad de Buenos Aires); *Influencias do Brasil em Carlos Guido y Spano*, por Claude M. Hulet (Universidad de California, Los Angeles); *El naturalismo en los cuentos de Rómulo Gallegos*, por Angel Luis Morales (Universidad de Puerto Rico).

Como puede observarse por los títulos de las ponencias, el interés de la crítica y de la cátedra iberoamericana se concentra en el modernismo y en el postmodernismo. En estos campos se hacen cada día avances valiosos en la interpretación de nuestra cultura y en su valoración universal. Todos los trabajos presentados serán publicados oportunamente por la *Revista Iberoamericana*. Los hubo tan originales y de tanta importancia como el del profesor Vásquez Amaral sobre Ezra Pound o el del profesor Chang-Rodríguez sobre la clasificación de la novela de la Revolución Mexicana; tan técnicos y científicos como el del profesor Arturo Torres Rioseco sobre la influencia francesa en el modernismo o el del profesor Alfredo Roggiano sobre la valoración hispánica del mismo; tan eruditos como el del profesor John E. Englekirk y tan nuevos como el de la profesora Helena Percas sobre literatura femenina en la Argen-

tina; como investigación erudita, aparte del del profesor Torres Rioseco, puedo citar los de José de Onís y Luis Monguió, y como novedad para Latinoamérica el del profesor Hulet sobre la influencia del Brasil en Guido y Spano. En general puede decirse que cada ponencia aportó algo nuevo en el tema de las influencias en nuestra literatura y que la conclusión de todas ellas es la visión original de lo americano por sobre cualquier modelo o tópico extranjero.

Me correspondió, dentro del programa, comentar la ponencia de Luis Alberto Sánchez titulada *El indianismo literario, tendencia original o imitativa?* Aproveché la oportunidad para hablar de la reciente visita a Colombia del maestro Sánchez; recordé sus conferencias y la grata impresión que dejó en Bogotá. Al referirme a su trabajo, dije en síntesis: El maestro estudia el problema a través de las denominaciones 'americanismo literario', indianismo e indigenismo. El americanismo literario es un destacar los elementos paisajistas y decorativos de América y el hombre a ellos subordinado: es la interpretación de los cronistas e historiadores de Indias. Lo auténtico en aquella época, lo encuentra Sánchez en la tradición oral y en el folclore del siglo XVIII. Indianismo es la presentación romántica del indio en la literatura: un indio con alma de europeo. Indigenismo es el tratamiento que se da al tema en el siglo XX, de manera real, con fondo de insatisfacción y con presentación de lo feo. Afirma que las tres corrientes tienen una influencia extraña. Pensemos, sin embargo, que para que lo indígena fuera tal, tendría que expresarse en su lengua y en un campo literario propio; ello no es posible, como tampoco es posible lo absolutamente español en América, porque detrás está el indio y está el negro como sombra de permanente influencia. De los extremos ha nacido nuestra América, fruto de mestizaje que ha buscado y sigue buscando su expresión.

Fue para mí muy satisfactorio comprobar el prestigio de que goza el Instituto Caro y Cuervo y el interés que doquiera encontré por sus publicaciones, como también por los cursos e investigaciones del Seminario Andrés Bello. Tuve oportunidad de ampliar las informaciones a profesores y Universidades, como de informar sobre algunos libros colombianos y sobre nuestra literatura en general. Obtuve para el Instituto nuevas conexiones y nuevos suscriptores para la Revista.

Quiero dejar constancia en el presente informe de mi agradecimiento al señor Director del Instituto Caro y Cuervo y al señor Decano del Seminario Andrés, por la honrosa representación que se sirvieron asignarme.

CECILIA HERNÁNDEZ DE MENDOZA.

NONAGESIMO ANIVERSARIO DE DON RAMON MENENDEZ PIDAL

El 18 de marzo de 1959 fue fecha fausta en los anales de la lingüística y filología hispánicas, pues ese día llegó a los noventa años el maestro Ramón Menéndez Pidal. El Director del Instituto envió al Maestro el siguiente cable de felicitación, en el que el Instituto se une al homenaje que se le rendía con motivo de este nuevo onomástico, que encuentra al sabio investigador entregado fructuosamente a sus labores: